

3) Ha a 2. kérdésben említett rendelkezésre bocsátást „szolgáltatásként” kell vagy lehet besorolni, úgy az irányelv 1. cikkének (4) bekezdése – az irányelv 1. cikkének (5) bekezdése szerinti keretmegállapodástól való elhatárolásként – úgy értelmezendő-e, hogy „szolgáltatási koncesszió” alatt a szerződés-odaítélés olyan formája is értendő, amelynek során

- annak eldöntése, hogy a nyertes ajánlattevő részesül-e egyedi megbízásban, és ha igen, milyen esetekben, nem az ajánlatkérőtől, hanem harmadik felektől függ,
- a nyertes ajánlattevő díjazásának kifizetése az ajánlatkérőn keresztül történik, mivel a törvény erejénél fogva egyedül ez utóbbi a díjfizetésre és a szolgáltatás teljesítésére harmadik személyekkel szemben kötelezett fél, valamint
- a nyertes ajánlattevő a harmadik személyek általi igénybevételt megelőzően semmiféle szolgáltatást nem köteles teljesíteni és biztosítani?

(¹) HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

A Tribunale Amministrativo per la Lombardia (Olaszország) által 2007. július 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Termoraggi SpA kontra Comune di Monza és társai

(C-323/07. sz. ügy)

(2007/C 235/14)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperes: Termoraggi SpA

Alperes: Comune di Monza és társai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az 1992. június 18-i 92/50/EGK irányelv (¹) 6. cikke alkalmazható-e a jelen ügy tárgyát képező kérdésben, és hogyan kell e cikket értelmezni a megtámadott intézkedéseknek a közösségi joggal való összeegyeztethetősége vizsgálata tekintetében, az indokolásban megadottak vonatkozásában?

(¹) HL L 209., 1-24. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 322. o.

2007. július 18-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság

(C-335/07. sz. ügy)

(2007/C 235/15)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: I. Koskinen, M. Patakia és S. Pardo Quintillán)

Alperes: Finn Köztársaság

Kereseti kérelmek

- a Bíróság állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság – mivel a 10 000 LE-nél nagyobb agglomerációjú települések esetében nem rendelkezett a gyűjtőrendszerekbe vezetett összes települési szennyvíz szigorúbb tisztításáról – nem teljesítette a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (¹) 5. cikkének (2), (3) és (5) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;
- a Finn Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A finn vizek érzékeny területeknek számítanak a 91/271/EGK irányelv értelmében. Ezért biztosítani kell, hogy Finnország egész területén a gyűjtőrendszerekbe vezetett összes települési szennyvizet a 10 000 LE-nél nagyobb agglomerációjú települések esetében szigorúbb tisztításnak vessék alá. A nitrogén fontos szerepet játszik a „Selkämeri” (Botteni-öböl) egyes részeinek eutrofizációjában és domináns szerepet játszik a „Saaristomeriben” és a „Suomenlahtiban” (Finn-öböl). A Balti-tenger középső részének nitrogénkezelési kapacitása tavasszal korlátozott. E terület eutrofizációja vitathatatlan. Mind a nitrogén- mind a foszfátherhelés csökkentése segítene a fitoplanktonok tavaszi és nyári virágzásának megakadályozásában. Mivel Finnország a 10 000 LE-nél nagyobb agglomerációjú települések esetében nem biztosította a gyűjtőrendszerekbe vezetett települési szennyvízben a nitrogéncsökkentést, megsértette a 91/271/EGK tanácsi irányelv 5. cikkének (2), (3) és (5) bekezdését.

(¹) HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.